



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Furniture Division/Division des ameublements
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet MOBILIER POUR RPG		
Solicitation No. - N° de l'invitation B8710-160020/A		Date 2017-02-07
Client Reference No. - N° de référence du client B8710-160020		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier pq983.B8710-160020	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PQ-983-72286		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2017-01-24
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-03-06		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Wong, Michelle		Buyer Id - Id de l'acheteur pq983
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-6462 ()	FAX No. - N° de FAX () -	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification 001 a pour but de répondre aux questions reçues de l'industrie comme suit :

Q.01 : À l'annexe B, la puce 2 de l'ensemble de lit à une place et à deux places:

Ensemble de lit à une place *avec housses de matelas et d'oreiller anti-punaises de lit* : Sommier d'environ 39 po x 72 à 76 po, avec ossature en bois (100 % bois massif séché au séchoir) ou en métal, entièrement assemblé au moment de la livraison

Ensemble de lit à deux places *avec housses de matelas et d'oreillers anti-punaises de lit* : Sommier d'environ 54 po x 74 à 76 po, avec ossature en bois (100 % bois massif séché au séchoir) ou en métal, entièrement assemblé au moment de la livraison.

Pouvez-vous confirmer que l'« ossature en bois (100 % bois massif séché au séchoir) ou en métal » est en fait un cadre de lit et non la composition souhaitée du sommier?

R.01 : C'est exact, la composition précisée est celle du cadre de lit.

Q.02: Partie – 3, Instructions pour la préparation des offres. Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit.

Est-ce que le mot « demande » utilisé dans l'invitation à soumissionner actuelle signifie que cela est optionnel ou obligatoire?

R.02: Optionnel. En ce qui a trait à la présentation des soumissions, la seule exigence obligatoire est celle-ci : « Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre ».

Q.03: Partie – 3.1, Section I: Offre technique. Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux dans les délais spécifiés à l'annexe A – Besoin.

Partie – 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection, 4.1.1 (b) Les offres pour chaque zone de réalisation seront évaluées en fonction de la zone.

4.2 – Méthode de sélection, Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offres à commandes pour être déclarée recevable.

Est-ce que vous tiendriez compte du manque de conformité aux exigences de l'offre à commandes et des demandes ainsi que des mauvais services antérieurs lors de l'évaluation des offres techniques?

R.03: Veuillez-vous référer au CCUA 2006 (2016-04-04) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, section 12 (2014-09-25) Rejet d'une offre.

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/1/2006/20#rejet-d-une-offre>

Q.04: Est-ce que nous pouvons avoir recours à un ou à des sous-traitants si ces derniers n'ont pas été évalués par rapport aux exigences énoncées dans l'invitation à soumissionner?

R.04: Oui. Le Canada évaluera l'offrant par rapport aux exigences de l'invitation à soumissionner, et non pas les sous-traitants. Les offrants peuvent avoir recours à des sous-traitants, ils seront alors responsables de leur rendement.

Veuillez-vous référer au CCUA 2006 (2016-04-04) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, section 04 (2008-12-12) Définition d'offrant.

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/1/2006/20#definition-d-offrant>

Q.05: Partie – 3.1, Section I: Offre technique. Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux dans les délais spécifiés à l'annexe A – Besoin.

Si l'offrant soumet une offre pour plus d'une zone de réalisation, il doit démontrer la façon dont il répondra aux exigences d'approvisionnement, de livraison, d'assemblage, d'installation et d'élimination des matériaux d'emballage en même temps dans plusieurs villes ou provinces.

Pouvez-vous confirmer que seul un court texte est requis pour décrire la manière dont nous proposons de respecter les exigences et que si notre soumission vise plus d'une zone, nous devons également préciser la manière dont nous répondrons aux besoins dans les diverses zones au même moment?

R.05: Oui, seul un court texte est requis. Si votre soumission vise plus d'une zone de réalisation, vous devez décrire la manière dont vous répondrez aux besoins dans les différentes villes au même moment.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.